

## 関宿城 築城 MAP:A-1

Construction of Sekiyado-jo

1457年(長禄元年)、簗田氏による築城が始まりとされています。千葉県の最北端で関東平 野の中心に位置し、三方を河川に囲まれた関宿城は、守りやすく、攻めがたい地形から戦 国時代は度々争奪戦が繰り広げられました。現在も本丸跡地や二の丸、三の丸などのおも かげを感じられる遺構が残されています。関宿城跡(市指定史跡・本丸跡の一部)には石 碑(市指定史跡)が建立されています。関宿藩は、1590年(天正18年)に徳川家康が関東入 国の際に異父弟の松平康元に2万石を与え関宿城主としたことに始まり、のちに墓府の要 職を務める親藩・譜代大名が配置されました。大名が支配した領地は石高2万石から7万 3000石余と記録されています。

Building of the castle is believed to have been begun by the Yanada Clan in 1457. Sekivado Castle is located in the center of the Kanto Plain at the northern edge of Chiba and surrounded by rivers on three sides. The terrain gives it a superb defensive position that is difficult to attack, making it the scene of frequent struggles for dominance during the Age of the Country at War. Its former appearance can be guessed from the remains of the inner citadel, large ditch, inner moat, and outermost defenses. A stone monument marks the place where the inner citadel of Sekiyado Castle once stood. (Municipal Historic Site) The Sekiyado Domain was founded in 1590 when Tokugawa Ieyasu took over the Kanto region. He established Matsudaira Yasumoto, his younger maternal half-brother, as the lord of this domain worth 20,000 koku (a measure of the amount of rice required to feed one person for a year). The Sekiyado Domain were daimyo (lords) in hereditary vassalage to the Tokugawas, and held important posts for the Shogunate government. The territory they controlled grew from the original 20,000 koku to over 73,000.

hand-crafted armor focusing on the Warring States period (1467 to 1603).



#### 千葉県立関宿城博物館 MAP:A-I

Chiba Prefectural Sekiyado-jo Museum

「河川とそれにかかわる産業」をテーマに河川改修や水運の歴史を紹介しながら、 流域の人々と川とのかかわりについての資料を展示しています。また、関宿城や関 宿藩の歴史についても併せて展示・紹介しています。(セミナー、歴史教室、体験 教室、野外講座)天守閣からの眺めは「ちば眺望100景」に選定されています。

Themed on rivers and the industries that grew up around them, the museum presents the history of how the rivers were improved and water transport put to use. The exhibits on display show the connections between the rivers and the people living near them. It also has exhibits describing the history of Sekiyado Caste and the Sekiyado Domain. [Seminars, historical classes, workshops, outdoor courses] The view from the castle tower is selected as one of the Hundred Finest Views in Chiba.

- ♠ 野田市関宿三軒家143-4 ☎04-7196-1400 ▲ 9:00~16:30
- 月曜日(祝日の場合は翌日)・年末年始(12/28~1/4)
- ¥ 入館料:一般200円/高·大学生100円/中学生以下、65歳以上無料
- http://www2.chiba-muse.or.jp/SEKIYADO/
- ↑ 143-4 Sekiyado Sangenya, Noda City **3** 04-7196-1400 **9**:00 a.m. to 4:30 p.m.
- Mondays (or the next day if Monday is a public holiday) Admission: 200 ven for adults, 100 ven for high school or university students.
- free for junior high school students or younger and those aged 65 or older



★【東武野田線(東武アーバンパークライン)】川間駅北口から朝日バス「境町」行約32分「関宿城博物館」下車 「境車庫」行で約30分「新町」バス停下車 徒歩15分

【東武伊勢崎線(東武スカイツリーライン)】東武動物公園駅東口から朝日バス「境車庫」行で約30分 「新町」下車徒歩15分

[Tobu Noda Line (Tobu Urban Park Line)] Asahi Bus from the North Exit of Kawama Station Approx. 32 minutes on the bus bound for Sakai-machi; exit at the Sekiyadojo Hakubutsukan (Sekiyado Castle Museum) stop Approx. 30 minutes on the bus bound for Sakai-shako; exit at the Shinmachi stop and walk for 15 minutes [Tobu Skytree Line (Tobu-Isesaki Line)] Asahi Bus from the East Exit of Tobu-dobutsu-koen Station Approx. 30 minutes on the bus bound for Sakai-shako; exit at the Shinmachi stop and walk for 15 minutes



## 鈴木貫太郎記念館(休館中) MAP:B-2

Suzuki Kantaro Museum (Currently closed)

鈴木貫太郎記念館は、幼少期と晩年を関宿で過ごし、内閣総理大臣として日 本を終戦に導いた鈴木貫太郎翁の業績を広く紹介するために開館しました。 敷地内には晩年を過ごした邸宅跡や、「永遠の平和を築く」ことを願い、戦後貫 太郎翁が好んで書いた「為萬世開太平」と記された塔などがあります。

The Suzuki Kantaro Museum was built to widely introduce the achievements of this venerable person who played a key role as the prime minister in leading Japan to end the war, and who spent both his youth and last years in Sekiyado. The grounds include the residence where he spent his last years and a tower inscribed with a message that Kantaro liked to write after the war asking for "Peace for All Ages to Come."

- ♠ 野田市関宿町1273
- ∮ 9:00~16:00 毎 月曜日·木曜日(祝日の場合は開館)・年末年始 救 朝日バス・まめバス「関宿台町」下車徒歩Ⅰ分
- 👚 1273 Sekiyado Town, Noda City 🖀 Weekdays: 04-7199-8595 (Lifelong Learning Section) Weekends and public holidays: 04-7196-0102 (Suzuki Kantaro Museum)
- 9:00 a.m. to 4:00 p.m.
- Mondays and Thursdays (open if these fall on a public holiday), end of year and new year period
- no the Asahi Bus / Mame Bus, exit at the Sekiyado-daimachi stop and walk for 1 minutes



鈴木貫太郎は、1867年(慶応3年)12月関宿藩士鈴木 由哲の長男として、和泉国関宿藩飛地(現大阪府堺市) で生まれました。幼少期を関宿で過ごすと、海軍軍人と して日清・日露戦争に参加、海軍大将まで出世すると連 合艦隊司令長官などを歴任します。その後侍従長や枢 密院議長を経て、第42代内閣総理大臣に就任します。

Suzuki Kantaro was born in a detached territory of the Sekivado Domain in Izumi Province (modern Sakai, Osaka) as the oldest son of Suzuki Yutetsu, a retainer of the Sekivado Domain, in December 1867. After spending his youth in Sekiyado, he took part in the Sino-Japanese War and the Russo-Japanese War as a member of the navy, rising to the rank of admiral and holding such important posts as Commander in Chief of the Combined Fleet. He later became the Grand Chamberlain and President of the Privy Council before finally being appointed to be Japan's 42nd Prime Minister.

※現在は休館中です。来館対応日には映像資料の公開や副館長による解説を 行っており、敷地内も自由に見学いただけます。

The museum is currently closed with no exhibits available, but if you arrange a date to visit there are video materials to watch and explanations by the deputy curator, and you can freely view the grounds

### 関根名人記念館 MAP:D-7

Sekine Meijin Memorial Hall

最後の御前会議 画:白川一郎

Last Gozen Conference painted

by Ichiro Shirakawa

十三世名人となった関根金次郎は、世襲制及び終身名人制を廃止して、 選手権制による実力名人制を導くなど「近代将棋の父」と呼ばれ、多くの棋 士に影響を与えています。記念館では名人ゆかりの品約80点を常時展示 するとともにどなたでも気軽に将棋に親しめるように対局室も設けています。

Sekine Kinjiro, the 13th Meijin (master) of shogi (Japanese chess), is known as the father of the modern version of the game, taking such steps as abolishing the hereditary and lifelong Meijin system to instead introduce a championship to select Meijin based on skill. He also had a significant impact on many professional players of the game. The museum has approximately 80 items associated with Sekine on permanent display, as well as a room where anyone can freely enjoy a game of shogi.

- ★ 野田市東宝珠花237-1 いちいのホール5F ☎ 04-7199-2090(PR推進室)
- ● 展示室 9:00~17:00
- 対局室 9:00~18:00(4 月~9月) 9:00~17:00(10月~3月)
- ★ まめバス「いちいのホール」下車 朝日バス「いちいのホール入口」「日枝神社」下車 徒歩2分
- ↑ Ichiino Hall, 5th Floor, 237-1 Higashi-hoshubana, Noda City
- **3** 04-7199-2090 (PR Promotion Office)
- Tuesdays, end of year and new year period (open if these fall on a public
- Exhibition Hall 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Shogi Room 9:00 a.m. to 6:00 p.m. (April to September) 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (October to March)
- Exit at the Ichiino Hall stop for Mame Bus, or at the Ichiino Hall Entrance stop or Hie Shrine stop for Asahi Bus





# かすすめルート 👚

▼ 関宿藩に関連する歴史と関宿にゆかりのあるふたりの偉人について学ぶことができるルートです。





▶鈴木貫太郎記念館



▶関根名人記念館



